

FONDAZIONE  
CENTRO ITALIANO DI STUDI  
SULL'ALTO MEDIOEVO  
SPOLETO

*Settantaduesima Settimana di studio*

# LA BIBBIA NELL'ALTO MEDIOEVO

SPOLETO, 24 - 30 aprile 2025



con il patrocinio  
della Città di Spoleto



Fondazione Francesca,  
Valentina e Luigi Antonini



Studio Luce sas Terni

con il contributo di



Collaretti  
ARREDAMENTI

[www.cisam.org](http://www.cisam.org)

## Consiglio scientifico della Fondazione CISAM

ENRICO MENESTÒ, *presidente*

ERMANNO ARSLAN - PAOLO CAMMAROSANO - ANTONIO CARILE - GUGLIELMO CAVALLO - GIUSEPPE CREMASCOLI - FABRIZIO CRIVELLO - CARLA FALLUOMINI - MASSIMO MONTANARI - ANTONIO PADOA SCHIOPPA - CECILIA PANTI - GIUSEPPE SERGI - FRANCESCA ROMANA STASOLLA - FRANCESCO STELLA - CLAUDIA STORTI, *componenti*

## Commissione scientifica della Settimana

GUGLIELMO CAVALLO, *presidente*

GIUSEPPE CREMASCOLI, FABRIZIO CRIVELLO, CARLA FALLUOMINI, FRANCESCO STELLA, CLAUDIA STORTI, *componenti*

## Relatori

CAMILLA ADANG, *Tel Aviv University*

JESUS ALTURO, *Universitat Autònoma de Barcelona*

PATRICK ANDRIST, *Ludwig-Maximilians-Universität München*

MASSIMO BERNABÒ, *Università di Pavia*

DANIELE BIANCONI, *Sapienza Università di Roma*

SUSAN BOYNTON, *Columbia University*

ADAM S. COHEN, *University of Toronto*

FRANCA ELA CONSOLINO, *Università dell'Aquila*

GIUSEPPE CREMASCOLI, *Università di Bologna*

MARTA CRISTIANI, *Università di Roma "Tor Vergata"*

MARY B. CUNNINGHAM, *The University of Nottingham*

MICHELE CUTINO, *Université de Strasbourg*

CHRISTOPH DARTMANN, *Universität Hamburg*

JOSEPH DYER, *University of Massachusetts Boston*

GRETI DINKOVA-BRUUN, *Pontifical Institute of Mediaeval Studies, Toronto*

STEFHANOS EFTHYMIADIS, *Open University of Cyprus*

ANTONIO E. FELLE, *Università di Bari*

PAOLO FIORETTI, *Università di Bari*

ANTONIA FIORI, *Sapienza Università di Roma*

ANTONELLA GHIGNOLI, *Sapienza Università di Roma*

VIKTOR GOLINETS, *University of Jewish Studies, Heildelberg*

WOLFGANG HAUBRICHS, *Universität des Saarlandes, Saarbrücken*

HUGH HOUGHTON, *University of Birmingham*

HERBERT KESSLER, *Johns Hopkins University*

CHRISTINA M. KREINECKER, *KU Leuven*

PIERLUIGI LICCIARDELLO, *Università di Bologna*

LUCA LOSCHIAVO, *Università di Teramo*

FRANCESCO LUBIAN, *Università di Padova*

ENRICO MALTESE, *Università di Torino*

ANTONIO PIRAS, *Università di Cagliari*

ANNE-ORANGE POILPRÉ, *Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne*

EMANUELA PRINZIVALLI, *Sapienza Università di Roma*

ANDREAS RHOBY, *Austrian Academy of Sciences*

MATHIAS SCHMOECKEL, *Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn*

SUMI SHIMAHARA, *Sorbonne Université*

KLAUS WACHTEL, *Universität Münster*

# PROGRAMMA

## GIOVEDÌ 24 APRILE

- Ore 10,30 — Teatro Caio Melisso - Spazio Carla Fendi  
— Discorso inaugurale: GIUSEPPE CREMASCOLI, Lettera e allegoria. *Accedere all'ineffabile degli invisibili Dei*
- Palazzo Arroni, via Rippo**
- I. La Bibbia come testo e come libro**
- Ore 15,30 — Lezione HOUGHTON, *From the Vetus Latina to the Vulgate: Transition in the Manuscripts of the Latin Bible*
- Ore 16,15 — Lezione WACHTEL, *The Byzantine Text*
- Ore 17,15 — Lezione FIORETTI, *La Bibbia latina tra antichità tarda e alto medioevo. Archeologia del libro, scritture, contesti*
- Ore 18,00 — Discussione sulle lezioni CREMASCOLI, HOUGHTON, WACHTEL, FIORETTI

## VENERDÌ 25 APRILE

- Ore 9,00 — Lezione ANDRIST, *Between Imitation and Innovation: The Production of Greek Bibles During the First Millennium*
- Ore 9,45 — Lezione KREINECKER, *Bilingual Manuscripts of the New Testament*
- II. La Bibbia nelle istituzioni e nella società**
- Ore 10,45 — Lezione SCHMOECKEL, *Justice and Verity as the Foundations of a First European Public Order. From Antiquity to the Middle Ages*
- Ore 11,30 — Discussione sulle lezioni ANDRIST, KREINECKER, SCHMOECKEL
- Ore 15,30 — Lezione LOSCHIAVO, *La legge di Dio nelle leggi degli uomini*
- Ore 16,15 — Lezione FIORI, *La Bibbia nelle collezioni canoniche altomedievali*
- Ore 17,15 — Lezione DARTMANN, *L'uso della Bibbia nelle regole monastiche*
- Ore 18,00 — Discussione sulle lezioni LOSCHIAVO, FIORI, DARTMANN

## SABATO 26 APRILE

- Ore 9,00 — Lezione CONSOLINO, *La Bibbia e le donne. Declinazioni di un rapporto complesso*
- Ore 9,45 — Lezione DYER, «A solis ortu usque ad occasum» - *The Bible in the Medieval Mass and Office*
- Ore 10,45 — Lezione BIANCONI, *Libri e lettori della Bibbia nell'alto medioevo*
- Ore 11,30 — Discussione sulle lezioni CONSOLINO, DYER, BIANCONI
- III. Ermeneutica ed esegesi biblica**
- Ore 15,30 — Lezione PRINZIVALLI, *L'esegesi patristica tra antichità tarda e soglia del medioevo*
- Ore 16,15 — Lezione SHIMAHARA, *Theodulf of Orleans and Haymo of Auxerre, Commentators on Jeremiah in the Carolingian Period*
- Ore 17,15 — Lezione CUNNINGHAM, *Exegesis in the Early Medieval Greek Tradition*
- Ore 18,00 — Discussione sulle lezioni PRINZIVALLI, SHIMAHARA, CUNNINGHAM

## DOMENICA 27 APRILE

- Ore 9,00 — Lezione PIRAS, *La Bibbia e gli Ariani: aspetti testuali ed esegetici*
- Ore 9,45 — Lezione GOLINETS, *The Bible in Jewish Interpretations: Grammatical Analysis, Possible Meaning and Traditional Understanding*
- Ore 10,45 — Lezione ADANG, *The Bible in Islamic Thought*
- Ore 11,30 — Discussione sulle lezioni PIRAS, GOLINETS, ADANG
- IV. La Bibbia nella produzione letteraria**
- Ore 15,30 — Lezione CUTINO, *Bibbia e teologia nella poesia greca e latina tra antichità tarda e alto medioevo*
- Ore 16,15 — Lezione DINKOVA-BRUUN, *Latin Biblical Poetry between the VII and XI Centuries: Where are the Epics?*
- Ore 17,15 — Lezione HAUBRICHS, *Three Carolingian Bible Poems in Their Historical and Functional Context: The Old-Saxon 'Heliand', the Genesis-Fragments and Otfrid's Frankish 'Liber evangeliorum'*
- Ore 18,00 — Discussione sulle lezioni CUTINO, DINKOVA-BRUUN, HAUBRICHS

## LUNEDÌ 28 APRILE

- Ore 9,00 — Lezione CRISTIANI, *Sorvolare la valle della Storia. L'esegesi del 'Genesi' di Giovanni Eriugena fra Oriente e Occidente*
- Ore 9,45 — Lezione MALTESE, *La Bibbia nella letteratura profana a Bisanzio: il caso della storiografia*
- Ore 10,45 — Lezione LICCIARDELLO, *La Bibbia nell'agiografia latina altomedievale*
- Ore 11,30 — Discussione sulle lezioni CRISTIANI, MALTESE, LICCIARDELLO
- Ore 15,30 — Lezione EFTHYMIADIS, *The Bible in Greek Hagiographic Production*
- Ore 16,15 — Lezione BOYNTON, *The Bible in Latin Hymnody from Ambrose to the Eleventh Century*
- V. La Bibbia nella produzione documentaria ed epigrafica**
- Ore 17,15 — Lezione GHIGNOLI, *La Bibbia nella comunicazione scritta di sovrani e papi nell'alto medioevo*
- Ore 18,00 — Discussione sulle lezioni EFTHYMIADIS, BOYNTON, GHIGNOLI

## MARTEDÌ 29 APRILE

- Ore 9,00 — Lezione ALTURO, *La Bibbia nella produzione documentaria privata*
- Ore 9,45 — Lezione FELLE, *La Bibbia nella documentazione epigrafica: Roma ed Occidente*
- Ore 10,45 — Lezione RHOBY, *Inscribing the Bible in the Byzantine Millennium*
- Ore 11,30 — Discussione sulle lezioni ALTURO, FELLE, RHOBY
- VI. La Bibbia nell'arte**
- Ore 15,30 — Lezione KESSLER, *The "Paradigmatic" Cotton Genesis's Particularities*
- Ore 16,15 — Lezione BERNABÒ, *L'illustrazione della Bibbia a Oriente di Costantinopoli*
- Ore 17,15 — Lezione POILPRÉ, *Picturing the Bible to Build the Church in the Western Early Middle Ages*
- Ore 18,00 — Discussione sulle lezioni KESSLER, BERNABÒ, POILPRÉ

## MERCOLEDÌ 30 APRILE

- Ore 9,00 — Lezione LUBIAN, *In parietibus legere. Produzione e ricezione dei titoli di argomento biblico fra Tarda Antichità e Alto Medioevo*
- Ore 9,45 — Lezione COHEN, *Spatial Exegesis in Early Medieval Bibles*
- Ore 10,45 — Discussione sulle lezioni LUBIAN, COHEN

---

La partecipazione è aperta a tutti gli studiosi; coloro che intendessero iscriversi dovranno versare la quota di € 20,00 presso la Segreteria della Fondazione. Agli iscritti sarà concesso uno sconto speciale del 30% sul prezzo di copertina delle pubblicazioni della Fondazione C.I.S.A.M., sconto valido **soltanto** durante la Settimana stessa.

Si comunica che il MIM con lettera prot. AOODGPER Registro Ufficiale U. 0019795 del 24.01.2025 inviata ai Direttori Generali degli Uffici scolastici regionali, ha concesso al personale docente che ne faccia richiesta l'autorizzazione a partecipare alla LXXII Settimana di studio della Fondazione C.I.S.A.M.

---

**Per informazioni e prenotazioni alloggio rivolgersi all'agenzia Jazz Viaggi, piazza della Vittoria, 29 - 06049 Spoleto (Pg)**  
Tel. +39 - 0743 221818; Fax 0743 221250; [travel@jazzitaly.com](mailto:travel@jazzitaly.com)

---

Fondazione C.I.S.A.M. Palazzo Arroni, via dell'Arringo - 06049 Spoleto (Pg)  
Tel. +39 - 0743 225630; Fax 0743 49902 - [cisam@cisam.org](mailto:cisam@cisam.org) - [www.cisam.org](http://www.cisam.org)

---

I lavori della Settimana di studio potranno essere seguiti in streaming attraverso i canali YouTube della Fondazione C.I.S.A.M.